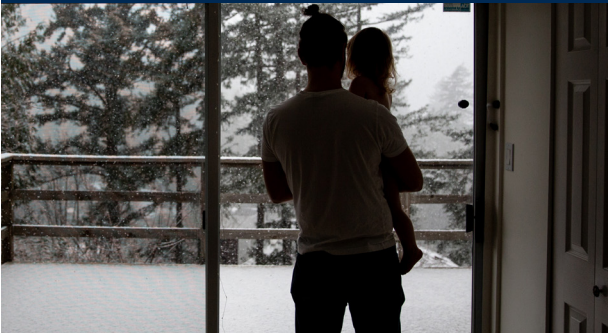


**Les coûts de chauffage peuvent imposer un lourd fardeau sur nos budgets, mais le Programme d'aide au carburant saisonnier est là pour vous aider!**



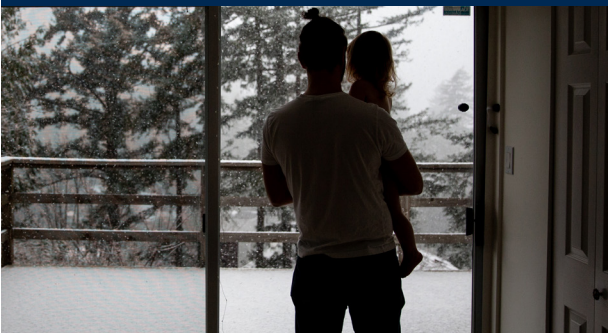
**Le Programme d'aide au carburant saisonnier peut vous aider à payer une partie de vos factures de chauffage et d'énergie.**

Si vous répondez aux exigences en matière de revenu, vous pourriez être admissible à l'aide, peu importe si vous êtes propriétaire ou locataire et si vous payez les services publics séparément ou dans le cadre du loyer. La demande ne comporte que deux pages et peut être remplie en ligne, par la poste ou en personne. Si vous avez des questions au sujet de la demande ou si vous souhaitez obtenir de l'aide pour présenter une demande, vous pouvez

- **Composer le 2-1-1 pour être mis en communication avec un organisme local.**
- **Si vous avez 60 ans ou plus, appelez la ligne d'assistance au 1-800-642-5119 pour obtenir de l'aide personnalisée.**
- **Pour obtenir des services de traduction et d'interprétation, composez le 1-800-479-6151 et demandez un interprète.**

Visitez [vermontfoodhelp.com/fuel-energy-assistance](https://vermontfoodhelp.com/fuel-energy-assistance) pour voir si vous êtes admissible!

**Les coûts de chauffage peuvent imposer un lourd fardeau sur nos budgets, mais le Programme d'aide au carburant saisonnier est là pour vous aider!**



**Le Programme d'aide au carburant saisonnier peut vous aider à payer une partie de vos factures de chauffage et d'énergie.**

Si vous répondez aux exigences en matière de revenu, vous pourriez être admissible à l'aide, peu importe si vous êtes propriétaire ou locataire et si vous payez les services publics séparément ou dans le cadre du loyer. La demande ne comporte que deux pages et peut être remplie en ligne, par la poste ou en personne. Si vous avez des questions au sujet de la demande ou si vous souhaitez obtenir de l'aide pour présenter une demande, vous pouvez

- **Composer le 2-1-1 pour être mis en communication avec un organisme local.**
- **Si vous avez 60 ans ou plus, appelez la ligne d'assistance au 1-800-642-5119 pour obtenir de l'aide personnalisée.**
- **Pour obtenir des services de traduction et d'interprétation, composez le 1-800-479-6151 et demandez un interprète.**

Visitez [vermontfoodhelp.com/fuel-energy-assistance](https://vermontfoodhelp.com/fuel-energy-assistance) pour voir si vous êtes admissible!



**Si vous recevez une aide au carburant, vous êtes probablement admissible à 3SquaresVT!**



3SquaresVT, qui soutient les budgets alimentaires de dizaines de milliers de personnes au Vermont, est un programme connu à l'échelle nationale sous le nom de SNAP. 3SquaresVT offre aux personnes qui ont droit à des avantages chaque mois d'acheter des produits d'épicerie chez plus de 600 détaillants et plus de 40 marchés de producteurs fermiers au Vermont et partout aux États-Unis qui accepte le programme SNAP.

Beaucoup de gens sont admissibles à 3SquaresVT et ne le savent pas! Pour en savoir plus, visitez [vermontfoodhelp.com](http://vermontfoodhelp.com), envoyez le message texte « VFBSNAP » au 85511 ou composez le 2-1-1 pour être mis en communication avec un organisme local.

Ce message est financé en partie par l'USDA (Département de l'Agriculture des États-Unis). Cette institution est un fournisseur souscrivant à l'égalité des chances.



**Si vous recevez une aide au carburant, vous êtes probablement admissible à 3SquaresVT!**



3SquaresVT, qui soutient les budgets alimentaires de dizaines de milliers de personnes au Vermont, est un programme connu à l'échelle nationale sous le nom de SNAP. 3SquaresVT offre aux personnes qui ont droit à des avantages chaque mois d'acheter des produits d'épicerie chez plus de 600 détaillants et plus de 40 marchés de producteurs fermiers au Vermont et partout aux États-Unis qui accepte le programme SNAP.

Beaucoup de gens sont admissibles à 3SquaresVT et ne le savent pas! Pour en savoir plus, visitez [vermontfoodhelp.com](http://vermontfoodhelp.com), envoyez le message texte « VFBSNAP » au 85511 ou composez le 2-1-1 pour être mis en communication avec un organisme local.

Ce message est financé en partie par l'USDA (Département de l'Agriculture des États-Unis). Cette institution est un fournisseur souscrivant à l'égalité des chances.

